



Europeiska jordbruksfonden för
landsbygdsutveckling: Europa
investerar i landsbygdsområden

Ansökan om slututbetalning

Utveckling av kulturella och kreativa näringar på Aejlies - samiskt centrum i Tärnaby

Din ansökan

Journalnummer
2020-1300-2

Uppgifter om fullmakt och sökanden

Organisationsnummer
2120002577

Namn
Storumans kommun

Utdelningsadress
Blå vägen 242

Postnummer
92381

Postort
STORUMAN

c/o adress

Telefonnummer - inklusive riktnummer
0951-14000

Mobilnummer

E-postadress
helena.viktorsson@storuman.se

Informationskrav

Har du som stödmottagare en webbplats?

Svar

Ja

Ange adressen till webbplatsen

Svar

www.storuman.se

Har du som stödmottagare under tiden för genomförandet av din investering eller ditt projekt tagit fram informations- eller kommunikationsmaterial som innehåller information om någon del av din investering eller ditt projekt?

Hjälptext

Om detta är din första ansökan om utbetalning för investeringen eller projektet gäller frågan för tiden från och med det datum då din ansökan om stöd kom in. Om du har sökt utbetalning för investeringen eller projektet tidigare gäller frågan för tiden från och med det datum då du skickade in din förra ansökan om utbetalning.

Svar

Ja - Skicka in en tydlig kopia av materialet. I första hand ska du använda dig av e-tjänsten för att skicka in bilagor. Från och med den 1 januari 2022 gäller nya adresser när du ska skicka brev med handlingar som rör projekt- och företagsstöd. Aktuell adress hittar du på Jordbruksverkets webbplats på sidan Adresser till länsstyrelser och andra stödmyndigheter.

Uppgifter om utbetalningen

Är du som stödmottagare skyldig att följa någon av upphandlingslagarna?

Hjälptext

Upphandlande myndighet är exempelvis statliga och kommunala myndigheter. Hit hör beslutande församlingar i kommuner och landsting, vissa offentligt styrda organ (t.ex. flertalet kommunala och en del statliga bolag) och sammanslutningar av en eller flera upphandlande myndigheter eller ett eller flera offentligt styrda organ. Även kommunala och statliga aktiebolag omfattas av begreppet upphandlande myndighet. Mer information om offentlig upphandling finns på Upphandlingsmyndighetens webbplats.

Svar

Ja

Ange totala inköpets belopp i kronor, ange det fakturanummer som har koppling till inköpet samt vilken typ av vara eller tjänst det handlar om.

Hjälptext

Du kan hänvisa till en bilaga om du har många fakturor med koppling till inköpet. Välj "Annan bilaga" under fliken bilagor. Besvara även frågan nedan med "se bilaga".

Försäkrar du att din organisation har riktlinjer för användning av direktupphandling?

Svar

Ja

Försäkrar du att din organisation har dokumenterat upphandlingen och skälen för den vid inköp från 100 000 kronor?

Svar

Inte aktuellt

Genomförandet av investeringen eller projektet

Följer investeringen eller projektet ditt beslut om stöd?

Hjälpstext

Du ska svara nej här om investeringen eller projektet inte följer villkoren i beslut om stöd. Beskriv vad det är som inte överensstämmer med beslutet.

Svar

Nej

Förklara

Svar

Det som har genomförts har legat inom projektplanen och enligt beslutet. Dock har vissa aktiviteter inte genomförts på grund av pandemin. Därför har inte heller hela kostnadsbudgeten upparbetats.

Det som inte har genomförts lika många föreläsningar och masterclass som var planerat och budgeterat för.

Andra sökta och beviljade stöd

Har du beviljats andra stöd för utgifter som du tar upp i denna ansökan?

Hjälpstext

Med andra stöd menar vi dels offentliga pengar från till exempel en kommun, myndighet eller EU, dels privata pengar från till exempel en stiftelse eller fond.

Svar

Nej

Har du sökt andra stöd som du ännu inte har fått beviljade för utgifter som du tar upp i denna ansökan?

Hjälptext

Med andra stöd menar vi dels offentliga pengar från till exempel en kommun, myndighet eller EU, dels privata pengar från till exempel en stiftelse eller fond.

Svar

Nej

Genomförande av projektet

Här ska du kort och konkret beskriva ditt projekt.

Svar

Projektet har skapat en arena för samiska kulturella och kreativa näringar på Aejlies, samiskt centrum i Tärnaby. Fokus har legat på duodji och besöksnäring samt konst- och kulturproduktion. Projektet hade planerat att även fokusera på samisk mat, men detta gick inte att genomföra fullt ut på grund av två sena återbud från lokala matföreläsare.

Projektet har genomfört kompetenshöjande insatser, nätverkande och investering i fysiska visningsfönster genom att utveckla Aejlies showroom. Ett digitalt "visningsfönster" har skapats via Facebook. Samordning av försäljning av samiskt hantverk (duodji) har genomförts genom en "swishbutik" där besökare handlat direkt från hantverkarna/fått kontakt med slöjdarna för att kunna göra beställningar. Cirka 15 lokala slöjdare har sålt sina alster genom Aejlies. Detta har skapat stora mervärden till Aejlies samt en värdefull möjlighet till samiska KKN-företagare i Tärna-området och även regionalt.

Varför genomfördes projektet?

Svar

Projektet har haft två huvudsyften - att stärka Aejlies som samiskt kulturcentrum och att stärka den samiska KKN-sektorn. Samiska KKN-företag har kunnat utvecklas och har getts en möjlighet att synas och sälja sina produkter. Ett ytterligare syfte har varit att "vänja besökarna" vid att de kan handla på Aejlies. Det har skapat en efterfrågan och en köpvana hos besökarna som annars inte skulle ha funnits om Aejlies "bara skulle vara ett museum".

Inför projektet hade vi identifierat att den samiska KKN-sektor ges stor uppmärksamhet i det offentliga rummet just nu, men att förutsättningarna för producenterna och företagarna är bräcklig. I Sápmi i allmänhet och Västerbottens inland i synnerhet identifierades ett stort behov av faciliteter och organ som främjar samiskt företagande inom KKN. Genom att stärka Aejlies som centrum för detta stärks också förutsättningarna för denna näringsutövning i sig. Projektets innehåll har också till stor del formats av målgruppens önskemål.

Vad har genomförts i projektet?

Hjälptext

Här ska du beskriva vad du har genomfört under hela perioden som ditt beslut om stöd omfattar. I din beskrivning ska du redogöra för insatsens aktiviteter som genomförts samt resultatet av aktiviteterna. Bifoga adress till webbsidor och framtaget material.

Svar

Aejlies har etablerats i egna lokaler i Tärnaby där vi bedriver en expanderande verksamhet. Vi organiserar kurser, publika program, utställningar och mer. Vi samverkar med samiska organisationer, konstnärer och kulturarbetare, vilka också använder våra lokaler och resurser efter egna behov. Aejlies skapar möjligheter för det samiska folket att själva utveckla sin egen kultur.

Inom projektet har det bland annat hållits kurser, föreläsningar, genomförts dokumentationsinsatser, skapats ett showroom, producerats en bok med slöjdare/kreatörer m.m. Vi har fokuserat på att lyfta och stärka lokal kunskap, samiska näringar och det samiska kulturarvet.

En sammanhållen insats under verksamhetsperioden har varit något vi kallat för "skinn- och pälstråden" där flera aktiviteter hängt samman i en kedja. Aktiviteterna har knutit an till samisk traditionell kunskap och överföring av densamma. Fokus har legat på att utifrån de olika delarna av renskötselåret och de samiska årstiderna genomföra olika aktiviteter. Exempel på kurser och aktiviteter som genomförts i "skinn- och pälstråden" har varit materialletardag, avhårning av renskinn, skinnberedningskurs och en skosömnadskurs.

Projektets aktiviteter har gett deltagarna en utökad kunskap, inklusive traditionell kunskap, inspiration, utbyte av erfarenheter samt bidragit till ett stärkande av identitet och gemenskap. Vi har utgått från det som Aejlies besökare och lokalsamhälle efterfrågar. Vi har även samlat på oss ytterligare önskemål om fortsatta kurser.

Kurser, aktiviteter och insatser:

- Materialletardag
- Avhårning av renskinn för skinnberedning
- Skinnberedningskurs
- Skosömnadskurs
- Kurs i duodji
- Kurs i stöpning av tennknappar
- Örtsamlardag
- Masterclass med designer Maria Vinka
- Konstutställning och föreläsning av Inga Wiktorina Påve
- Boken Eabnoe – Vuodđu med samiska slöjdare/kreatörer
- Öppningsevenemang för deltagarna i utställningen Eabnoe, med konsert och middag
- Showroom där lokala slöjdare och kreatörer kan visa upp sina produkter
- Programblad om Aejlies
- Guidningar och besök

Gemensamt för slöjdkurserna har varit att de hjälper till att föra vidare de lokala och traditionella kunskaperna och kulturarvet.

Ange vilka målgrupper projektet gynnat och på vilket sätt?

Svar

Projektets huvudsakliga målgrupp har varit samiska KKN-företagare i Sverige i allmänhet och i Tärna-området i synnerhet.

Framför allt har projektet gynnat de enskilda kulturskaparna som har getts möjlighet till fortbildning, marknadsföring och försäljning via de olika aktiviteter som beskrivits ovan.

Vilka var målen för projektet?

Svar

Målen vid projektstart var:

- Ett fysiskt showroom för samiska KKN-företagare är etablerat och möjlighet för ett digitalt showroom utredd.
- 10 till 15 nya produkter / tjänster har utvecklats av de deltagande företagen.
- 2 till 4 nya företag har skapats.
- En "swish-shop" finns på Aejlies.
- Minst en gemensam marknadsföringskampanj har genomförts.
- Ett nätverk med de medverkande har skapats som kan leva vidare efter projektslut.

Det långsiktiga målet är att Aejlies blir ett permanent samiskt kultur- och resurscentrum med fokus på konst- och kultur, språk, förvaltning av kulturarv och utförande av påverkansarbete som främjar utvecklingen av samisk kultur och KKN-sektorn.

Vilka resultat har uppnåtts genom projektet?

Svar

Projektet har enligt vår bedömning nått målen enligt följande:

- Fysiskt showroom har etablerats och digitalt showroom har skapats via Facebook
- 6-10 nya produkter har skapats som direkt resultat av projektets aktiviteter. Dessa har även kunnat säljas i swish-butiken.
- Antal nyskapade företag som direkt resultat av projektet är svårt att avgöra, men det tydligt att fler och fler lämnar in produkter till försäljning, vilket visar på en märkbart tilltagande aktivitet i branschen. Många av deltagarna har kunnat utveckla hantverket som en större bisyssla.
- En swish-shop finns inrättad på Aejlies.
- Marknadsföringskampanj har genomförts i samband med utställningen Eabnoe med 49 deltagande kreatörer.
- Ett lokalt nätverk har bildats eftersom det av deltagarna efterfrågades kontinuerliga träffar. Varje onsdag hålls slöjdvällar.

Gällande det långsiktiga målet kan vi konstatera att målet är på väg att uppfyllas i och med att Aejlies från och med den 1/1 2023 blir en fristående organisation med en egen driftmodell.

Hur många kvinnor har deltagit i informationsaktiviteter?

Hjälpstext

Här ska du ange hur många kvinnor som deltagit i Fält-/Gårdsvandringar eller Informationsmöten.

Svar

119

Hur många män har deltagit i informationsaktiviteter?

Hjälpstext

Här ska du ange hur många män som deltagit i Fält-/Gårdsvandringar eller Informationsmöten.

Svar

75

Har ni samarbetat med andra i ert projekt?

Svar

Ja

Ange vilka.

Svar

Löpande samarbete med andra pågående projekt för att utveckla Aejlies, bland annat konstnärsresidensprojektet Sápmi Salasta.

Sameskolan i Tärnaby.

Kulturnätverket Viermie K.

Storumans kommuns samrådsgrupp för samiskt förvaltningsområde.

Sameslöjdstiftelsen.

Vilka erfarenheter har projektet lett till?

Svar

Projektet har visat att upplägget med showroom/swishbutik fungerar mycket bra. Efterfrågan på fortbildning är stor och Aejlies kommer att fortsätta med detta även efter projektets slut.

Organisationen på Aejlies har lärt sig att genomföra denna typ av aktiviteter i en "institutionsform" med offentliga medel så det har även skett ett påtagligt organisatoriskt lärande. En ytterligare erfarenhet är att vikten av kontinuitet är stor för att bygga förtroende och samarbete i målgruppen.

Vad händer med verksamheten när projektet avslutats?

Svar

I det stora hela kommer verksamheten att fortsätta såsom projektet har utvecklat den.

- Showroom/swishbutik
- Fortbildning på flera nivåer
- Aejlies kommer att fortsätta med utvecklingsarbete för KKN-sektorn, både vad gäller sin egen roll och genom att fungera som ett resurscentrum som övrig KKN-sektor.

Hur har du spridit projektets resultat?

Svar

Genom den fysiska etableringen på Aejlies, via det digitala showroomet på Facebook, genom kontinuerlig annonsering och genom fysiska evenemang.

Vilka rekommendationer skulle du ge till andra som vill genomföra liknande projekt?

Svar

Det lokala engagemanget och nätverkandet är centralt för att lyckas.

Det är viktigt med ändamålsenliga lokaler som samlingsplats och med möjlighet till spontanbesök.

Övriga resultat och effekter

Förväntas några resultat eller effekter utöver de som redovisats ovan?

Svar

Nej

Beskriv förväntade resultat och effekter.

Hade projektet genomförts även utan stöd?

Svar

Ja, men vid ett senare tillfälle och i mindre omfattning

Har stödet bidragit till att verksamheten finns kvar?

Svar

I hög grad

Har projektet bidragit till:

Hjälptext

Här kan du välja mer än ett alternativ.

Svar

Ökad kompetens eller lärande, Nya samarbeten eller nätverk, Ny eller innovativ teknik, produkter eller tjänster, Fler jobb, Utveckling av den lokala landsbygden

Övriga erfarenheter eller kommentarer?

Svar

Publicering av projektet

Vem kan kontaktas vid frågor kring projektets genomförande? *Här skall du ange en kontaktperson som kan svara för projektets genomförande. Kontaktuppgifterna kan publiceras i en databas öppen för allmänheten.*

Ange för- och efternamn

Svar

Oskar Östergren Njajta

Ange telefonnummer

Svar

0705551317

Ange e-postadress

Svar

oskar@aejlies.se

Om e-tjänsten

Vad är din helhetsupplevelse av att söka stöd i e-tjänsten?

Svar

Lätt

Om du sökt stöd inom fonden under tidigare programperioder (före 2014), upplevde du att det var enklare att ansöka om stöd den här gången?

Svar

Ja

Beskriv på vilket sätt det blivit enklare.

Svar

Tjänsten känns mer driftsäker och rädslan för att "tappa bort" inmatad text är mindre.

Varför inte?

Utgifter och Finansiering

Här ska du fylla i dina utgifter och finansieringen för din ansökan om utbetalning.

Är du skyldig att redovisa moms för investeringen eller projektet?

Ja

Om du svarat nej eller delvis, motivera ditt svar

Utgifter

Här anger du de utgifter du söker utbetalning för

Kom ihåg att:

-
- redovisa utgifterna exklusive moms om du som stödmottagare är momsredovisningsskyldig för investeringen eller projektet
-
- utgifterna ska avse investeringen eller projektet
-
- fakturadatum och betaldatum får vara tidigast det datum som framgår av ditt beslut om stöd
-
- utgifterna ska vara betalda senast den dag då du skickar in ansökan om utbetalning
-
- redovisa en utgift per rad och ange vilken utgiftstyp den tillhör, du ska välja samma utgiftstyp som finns i ditt beslut om stöd
-
- ange om du fått några kreditfakturor och redovisa beloppen som minusposter
-
- efter att du lagt till en utgift ska du bifoga underlagen till den utgiften

-

Tänk på att inte redovisa utgifter som du har sökt utbetalning för i en tidigare ansökan om utbetalning.

Om du som stödmottagare är skyldig att följa någon av upphandlingslagarna, ange något av följande alternativ i fältet *Beskrivning* när du registrerar en utgift:

-
- direktupphandling
-
- ramavtal från nationell inköpscentral
-
- övriga avtal och ramavtal, ange även diarienummer
-
- undantag
-

Du behöver inte ange något alternativ för utgiftstyperna *Utgifter för personal* och *Indirekta kostnader*.

Nr	Fakturanr	Fakturadatum Betaldatum	Utgiftstyp	Leverantör	Beskrivning	Underlag bifogat	Belopp
1		2022-12-21	Utgifter för personal	Storumans kommun	Projektledare, projektadministration, lön till timanställda, arbetsgivaravgifter	Ja	671 509 kr
5	5417	2021-02-05 2021-03-07	Övriga utgifter	Storumans Tryckeri	Trycksaker	Ja	1 766 kr
6	5471	2021-02-19 2021-03-21	Övriga utgifter	Storumans Tryckeri	Folder	Ja	986 kr
7		2021-06-21 2021-07-01	Övriga utgifter	Marja Skum	Leverans till basutställning	Ja	1 000 kr
8	2137	2021-06-24 2021-07-23	Övriga utgifter	Maria Vinka	Föreläsning 3 juni 2021	Ja	4 000 kr
9	115018824	2021-06-24 2021-07-24	Indirekta kostnader	Staples	Whiteboardtavla	Ja	125 kr
10	115019029	2021-06-24 2021-07-24	Övriga utgifter	Staples	Kontorsmaterial, inventarier	Ja	8 879,23 kr
11	115037602	2021-06-28 2021-07-28	Övriga utgifter	Staples	Glastavla	Ja	3 899 kr
12	115037598	2021-06-28 2021-07-28	Övriga utgifter	Staples	Ritpapper	Ja	54 kr
13	202109	2021-08-09 2021-09-30	Utgifter för personal	Inga-Wiktoria Påve	Utställningsersättning, resa	Ja	10 564 kr
14	21571187	2021-08-09 2021-09-08	Övriga utgifter	Original Tryckeri	Utställningskatalog	Ja	46 193 kr
15	7919060670738	2021-08-13 2021-09-12	Övriga utgifter	Storumans Tryckeri	Trycksaker, papper	Ja	7 056 kr
16	2015267	2021-08-26 2021-09-25	Utgifter för personal	MTA Production	Produktion Sara Ajnnak	Ja	10 000 kr

17	16	2021-08-30 2021-09-29	Övriga utgifter	Patrick Andersson	Transport av material	Ja	11 950 kr
18	6208	2021-10-19 2021-11-18	Övriga utgifter	Storumans Tryckeri	Annonsering	Ja	2 820,96 kr
19	2112	2021-12-04 2021-12-14	Utgifter för personal	Johanna Njaita	Tenngjutningskurs, bilersättning	Ja	10 456,8 kr
20	6541	2021-12-13 2022-01-12	Övriga utgifter	Storumans Tryckeri	Annonss sömnadskurs	Ja	2 820,96 kr
21	42	2022-03-10 2022-05-13	Utgifter för personal	Britta-Karin Winka Svakko	Kurs bällingskor	Ja	40 000 kr
22	2205271	2022-05-27 2022-06-13	Utgifter för personal	Ingemar Israelsson	Kurs i hårdslojd, bilersättning	Ja	12 745 kr
23	21485	2022-07-31 2022-08-30	Övriga utgifter	VJB Järnhandel	Murbruksbaljor	Ja	1 360,8 kr
24	65463	2022-09-06 2022-10-06	Övriga utgifter	Tärna IK Fjällvinden	Hyra av festplats Udden	Ja	4 800 kr
25		2022-09-08 2022-10-08	Utgifter för personal	Lena Lundin- Skott	Kurs beredning av renskinn, reseersättning	Ja	16 740 kr
26	1017	2022-11-02 2022-12-02	Utgifter för personal	Sara Svonni	Kurser mjukslojd	Ja	6 000 kr
27	1124379	2021-08-31 2021-09-30	Övriga utgifter	Tärnaby Sporthotell	Middag, invigningskonferens	Ja	31 983,61 kr
Totala utgifter							907 709,36 kr

Finansiering

Svar

Du har inte lagt till några uppgifter

Kontaktpersoner

Här fyller du i uppgifter om exempelvis ekonomiansvarig, projektledare eller andra personer som kan svara på frågor om ansökan. Fyll även i dina egna uppgifter om du söker stöd som representant för någon annan. Du kan lägga till högst fyra personer.

Namn	Telefon	Alternativt telefonnummer	Ansvarsområde	E-postadress
Helena Viktorsson	095114051		Ekonom	helena.viktorsson@storuman.se
Oskar Östergren Njaita	0705551317		Projektledare	oskar@aejlies.se

Bilagor

Bilagor som du måste skicka in

Bilagor som du laddat upp

6. Annan bilaga

Ur_BAS_Aejlies_folder02.jpg (1.98MB)

BAS_Aejlies_bok_lowres.pdf (2.56MB)

Sammanställning_KKN-projektet_Aejlies_2022-dec_MPN.docx (4.08MB)

Ur_BAS_Aejlies_folder03.jpg (510.76kB)

BAS_Aejlies_bok_lowres.pdf (2.56MB)

Aejlies_foldrar_o_vykort.pdf (6.43MB)

Aejlies_annonser.pdf (5.21MB)

Omslag_Aejlies_bok.pdf (447.50kB)

Kompletterande bilagor